

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2009 — 1318

[C - 2009/03144]

1^{er} AVRIL 2009. — Loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 2002

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3°, de la Constitution.

Art. 2. Institut belge des services postaux et des télécommunications (Institué par la loi du 21 mars 1991)

Référence budgétaire :

Loi du 24 décembre 2001 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2002, article 2.33.9.

Le règlement définitif du budget de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications pour l'année de gestion 2002 se présente comme suit : (en euro)

a) recettes

Recettes prévues dans la loi budgétaire

36 134 000,00

Recettes imputées

32 127 702,00

Différence

4 006 298,00

b) dépenses

Crédits

1° alloués par la loi budgétaire

37 029 000,00

2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954

685 565,00

3° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer

39 523,29

4° complémentaires pour les dépenses au-delà du montant des crédits non limitatifs

0,00

Total des crédits

37 754 088,29

Dépenses imputées

34 152 000,73

Excédent de crédits à annuler

3 602 087,56

c) récapitulation

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 2002 se résume comme suit :

recettes

32 127 702,00

dépenses

34 152 000,73

Excédent de dépenses

2 024 298,73

Le résultat de l'année de gestion 2002 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 13 254 080,40 euros (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 2002 à 11 229 781,67 euros (solde créditeur).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2009 — 1318

[C - 2009/03144]

1 APRIL 2009. — Wet houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 2002

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74, 3° van de Grondwet.

Art. 2. Belgisch instituut voor postdiensten en telecommunicatie (Ingesteld bij wet van 21 maart 1991)

Begrotingsverwijzing :

Wet van 24 december 2001 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2002, artikel 2.33.9.

De eindregeling van de begroting van het Belgisch instituut voor postdiensten en telecommunicatie voor het beheersjaar 2002 is voorgesteld als volgt : (in euros)

a) ontvangsten

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

36 134 000,00

Aangerekende ontvangsten

32 127 702,00

Verschil

4 006 298,00

b) uitgaven

Kredieten

1° toegekend bij de begrotingswet

37 029 000,00

2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954

685.565,00

3° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen

39 523,29

4° aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten

0,00

Totaal van de kredieten

37 754 088,29

Aangerekende uitgaven

34 152 000,73

Kredietoverschot te annuleren

3 602 087,56

c) samenvatting

De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 2002 wordt samengevat als volgt :

ontvangsten

32 127 702,00

uitgaven

34 152 000,73

Overschot van uitgaven

2.024.298,73

Het resultaat voor het beheersjaar 2002 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 13 254 080,40 euro (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 2002 brengt op 11 229 781,67 euro (creditsaldo).

Art. 3. Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire

(Institué par la loi du 4 février 2000)

Référence budgétaire :

Loi du 24 décembre 2001 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2002, article 2.26.12 réestimé par la loi du 12 juillet 2002 contenant le premier ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2002, article 6.01.1.

Le règlement définitif du budget de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire pour l'année de gestion 2002 se présente comme suit : (en euro)

a) engagements (pour mémoire)

b) recettes

Recettes prévues dans la loi budgétaire

95 719 000,00

Recettes imputées

52 847 701,90

Différence

42 871 298,10

c) dépenses

Crédits

1° alloués par la loi budgétaire

97 760 000,00

2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954

0,00

3° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer

2 158 694,81

4° complémentaires pour les dépenses au-delà du montant des crédits non limitatifs

0,00

Total des crédits

99 918 694,81

Dépenses imputées

53 143 588,94

Excédent de crédits à annuler

46 775 105,87

d) récapitulation

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 2002 se résume comme suit :

recettes

52 847 701,90

dépenses

53 143 588,94

Excédent de dépenses

295 887,04

Le résultat de l'année de gestion 2002 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 31 398 324,15 euros (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 2002 à 31 102 437,11 euros (solde créditeur).

Art. 4. Institut national de recherche sur les conditions de travail

(transformé du statut d'organisme de catégorie B en catégorie A par la loi du 20 juillet 1991).

Art. 3. Federaal agentschap voor de voedselveiligheid

Ingesteld bij de de wet van 4 februari 2000)

Begrotingsverwijzing :

Wet van 24 december 2001 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2002, artikel 2.26.12, herraamd door de wet van 12 juli 2002 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2002, artikel 6.01.01.

De eindregeling van de begroting van het Federaal agentschap voor de voedselveiligheid voor het beheersjaar 2002 is vastgesteld als volgt : (in euros)

a) vastleggingen (pro memorie)

b) ontvangsten

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

95 719 000,00

Aangerekende ontvangsten

52 847 701,90

Verschil

42 871 298,10

c) uitgaven

Kredieten

1° toegekend bij de begrotingswet

97 760 000,00

2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954

0,00

3° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen

2 158 694,81

4° aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten

0,00

Totaal van de kredieten

99 918 694,81

Aangerekende uitgaven

53 143 588,94

Kredietoverschot te annuleren

46 775 105,87

d) samenvatting

De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 2002 wordt samengevat als volgt :

ontvangsten

52 847 701,90

uitgaven

53 143 588,94

Overschot van uitgaven

295 887,04

Het resultaat voor het beheersjaar 2002 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 31 398 324,15 euro (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 2002 brengt op 31 102 437,11 euro (creditsaldo).

Art. 4. Nationaal onderzoeksinstituut voor arbeidsomstandigheden

(omgevormd van het statuut van instelling van categorie B naar categorie A bij de wet van 20 juli 1991).

Référence budgétaire :

Loi du 24 décembre 2001 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2002, article 2.23.8.

Le règlement définitif du budget de l'Institut national de recherche sur les conditions de travail pour l'année de gestion 2002 se présente comme suit : (en euro)

a) engagements (pour mémoire)

b) recettes

Recettes prévues dans la loi budgétaire

971 000,00

Recettes imputées

976 027,37

Différence

5 027,37

c) dépenses

Crédits

1° alloués par la loi budgétaire

971 000,00

2° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer

194 562,98

Total des crédits

1 165 562,98

Dépenses imputées

1 054 104,53

Excédent de crédits à annuler

111 458,45

d) récapitulation

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 2002 se résume comme suit :

recettes

976 027,37

dépenses

1 054 104,53

Excédent de dépenses

78 077,16

Le résultat de l'année de gestion 2002 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 110 731,65 euros (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 2002 à 32 654,49 euros (solde créditeur).

Art. 5. L'agence fédérale d'accueil des demandeurs d'asile

(créé par article 60 de la loi programme du 19 juillet 2001)

Référence budgétaire :

Loi du 24 décembre 2001 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2002, article 2.26.11

Le règlement définitif du budget de l'agence fédérale d'accueil des demandeurs d'asile pour l'année de gestion 2002 se présente comme suit : (en euros)

a) engagements (pour mémoire)

b) recettes

Recettes prévues dans la loi budgétaire

560 752 000,00

Recettes imputées

7 518 439,61

Différence

553 233 560,39

c) dépenses

Crédits

1° alloués par la loi budgétaire

560 752 000,00

Begrotingsverwijzing :

Wet van 24 december 2001 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2002, artikel 2.23.8.

De eindregeling van de begroting van het Nationaal onderzoeksinstituut voor arbeidsomstandigheden voor het beheersjaar 2002 is vastgesteld als volgt : (in euros)

a) vastleggingen (pro memorie)

b) ontvangsten

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

971 000,00

Aangerekende ontvangsten

976 027,37

Verschil

5 027,37

c) uitgaven

Kredieten

1° toegekend bij de begrotingswet

971 000,00

2° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen

194 562,98

Totaal van de kredieten

1 165 562,98

Aangerekende uitgaven

1 054 104,53

Kredietoverschot te annuleren

111 458,45

d) samenvatting

De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 2002 wordt samengevat als volgt :

ontvangsten

976 027,37

uitgaven

1 054 104,53

Overschot van uitgaven

78 077,16

Het resultaat voor het beheersjaar 2002 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 110 731,65 euro (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 2002 brengt op 32 654,49 euro (creditsaldo).

Art. 5. Het federaal agentschap voor de opvang van asielzoekers

(opgericht door artikel 60 van de programmawet van 19 juli 2001)

Begrotingsverwijzing :

Wet van 24 december 2001 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2002, artikel 2.26.11.

De eindregeling van de begroting van het Federaal agentschap voor de opvang van asielzoekers voor het beheersjaar 2002 is voorgesteld als volgt : (in euros)

a) vastleggingen (pro memorie)

b) ontvangsten

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

560 752.000,00

Aangerekende ontvangsten

7 518 439,61

Verschil

553 233 560,39

c) uitgaven

Kredieten

1° toegekend bij de begrotingswet

560 752 000,00

2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954
-560 752 000,00
Total des crédits
0,00
Dépenses imputées
7 518 439,61
Excédent de crédits à annuler
0,00
d) récapitulation
Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 2002 se résume comme suit :

recettes
7 518 439,61
dépenses
7 518 439,61
Excédent de dépenses
0,00

Le résultat de l'année de gestion 2002 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 0,00 euros (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 2002 à 0,00 euro (solde créditeur).

Art. 6. Bureau fédéral du plan

(créé par la loi du 21 décembre 1994)

Référence budgétaire :

Loi du 24 décembre 2001 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2002, article 2.32.3

Le règlement définitif du budget du bureau fédéral du plan pour l'année de gestion 2002 se présente comme suit : (en euro)

*a) engagements (pour mémoire)**b) recettes*

Recettes prévues dans la loi budgétaire

8 545 000,00

Recettes imputées

10 869 311,86

Différence

2 324 311,86

c) dépenses

Crédits

1° alloués par la loi budgétaire

8 545 000,00

2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954

236 400,00

3° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer

115 971,42

Total des crédits

8 897 371,42

Dépenses imputées

8 584 961,62

Excédent de crédits à annuler

312 409,80
d) récapitulation

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 2002 se résume comme suit :

recettes

10 869 311,86

dépenses

8 584 961,62

Excédent de recettes

2 284 350,24

2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954
-560 752 000,00
Totaal van de kredieten
0,00
Aangerekende uitgaven
7 518 439,61
Kredietoverschot te annuleren
0,00
d) samenvatting
De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 2002 wordt samengevat als volgt :

ontvangsten
7 518 439,61
uitgaven
7 518 439,61
Overschot van uitgaven
0,00

Het resultaat voor het beheersjaar 2002 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 0,00 euro (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 2002 brengt op 0,00 euro (creditsaldo).

Art. 6. Federaal planbureau

(opgericht door de wet van 21 december 1994)

Begrotingsverwijzing :

Wet van 24 december 2001 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2002, artikel 2.32.3.

De eindregeling van de begroting van het Federaal planbureau voor het beheersjaar 2002 is voorgesteld als volgt : (in euros)

*a) vastleggingen (pro memorie)**b) ontvangsten*

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

8 545 000,00

Aangerekende ontvangsten

10 869 311,86

Verschil

2 324 311,86

c) uitgaven

Kredieten

1° toegekend bij de begrotingswet

8 545 000,00

2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954

236 400,00

3° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen

115 971,42

Totaal van de kredieten

8 897 371,42

Aangerekende uitgaven

8 584 961,62

Kredietoverschot te annuleren

312 409,80
d) samenvatting

De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 2002 wordt samengevat als volgt :

ontvangsten

10 869 311,86

uitgaven

8 584 961,62

Overschot van ontvangsten

2 284 350,24

Le résultat de l'année de gestion 2002 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 2 549 232,40 euros (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 2002 à 4 833 582,64 euros (solde créditeur).

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} avril 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances et des Réformes institutionnelles,
D. REYNDEERS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

—
Note

Références parlementaires :

Documents de la Chambre des représentants :

52-1863 – (2008/2009)

- 001 : Projet de loi (sans rapport de commission).

- 002 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale).

Compte rendu intégral : 26 mars 2009.

Het resultaat voor het beheersjaar 2002 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 2 549 232,40 euro (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 2002 brengt op 4 833 582,64 euro (creditsaldo).

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 1 april 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste-Minister
en Minister van Financiën en van de Institutionel Hervormingen,
D. REYNDEERS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

—
Nota

Parlementaire verwijzingen :

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :

52-1863- (2008/2009)

- 001 : Wetsontwerp (zonder commissieverslag)

- 002 Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd

Integraal verslag : 26 maart 2009

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2009 — 1319

[C – 2009/14078]

1^{er} AVRIL 2009. — Arrêté royal modifiant l'annexe de l'arrêté du Régent du 20 septembre 1947 portant le règlement général relatif aux services réguliers, aux services réguliers temporaires, aux services réguliers spécialisés et aux services occasionnels

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 30 décembre 1946 relatif aux transports rémunérés de voyageurs par route effectués par autobus et par autocars, l'article 19, modifié par les lois des 20 décembre 1957 et 29 juin 1984;

Vu l'annexe de l'arrêté du Régent du 20 septembre 1947 portant le règlement général relatif aux services réguliers, aux services réguliers temporaires, aux services réguliers spécialisés et aux services occasionnels;

Vu l'association des Gouvernements régionaux à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 8 août 2008;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 11 septembre 2008;

Vu l'avis 45.823/4 du Conseil d'Etat, donné le 9 février 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant qu'il y a lieu d'utiliser, selon le cas :

- soit le document de contrôle prévu dans le Règlement (CE) n° 2121/98 de la Commission du 2 octobre 1998 portant modalités d'application des Règlements (CEE) n° 684/92 et (CE) n° 12/98 du Conseil en ce qui concerne les documents pour les transports de voyageurs effectués par autocar et autobus;

- soit le document de contrôle prévu dans l'accord relatif aux services occasionnels internationaux de voyageurs par route effectués par autocars ou par autobus (A.S.O.R.), signé à Dublin le 26 mai 1982;

- soit le document de contrôle prévu dans l'accord relatif au transport international occasionnel de voyageurs par autocar ou par autobus (accord Interbus) du 22 juin 2001;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2009 — 1319

[C – 2009/14078]

1 APRIL 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van de bijlage bij het besluit van de Regent van 20 september 1947 houdende algemeen reglement betreffende het geregeld vervoer, het geregeld tijdelijk vervoer, de bijzondere vormen van geregeld vervoer en het ongeregeld vervoer

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 30 december 1946 betreffende het bezoldigd vervoer van personen over de weg met autobussen en met autocars, artikel 19, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1957 en 29 juni 1984;

Gelet op de bijlage bij het besluit van de Regent van 20 september 1947, houdende algemeen reglement betreffende het geregeld vervoer, het geregeld tijdelijk vervoer, de bijzondere vormen van geregeld vervoer en het ongeregeld vervoer;

Gelet op de betrokkenheid van de Gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 8 augustus 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 11 september 2008;

Gelet op advies 45.823/4 van de Raad van State, gegeven op 9 februari 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat er, naargelang het geval, dient gebruik gemaakt te worden van :

- hetzij het controledocument voorzien in de Verordening (EG) nr. 2121/98 van de Commissie van 2 oktober 1998 houdende uitvoeringsbepalingen van de Verordeningen van de Raad (EEG) nr. 684/92 en (EG) nr. 12/98 aangaande de documenten voor het personenvervoer met touringcars en autobussen;

- hetzij het controledocument voorzien in de overeenkomst betreffende internationaal ongeregeld personenvervoer over de weg met autobussen (A.S.O.R.), die op 26 mei 1982 te Dublin is ondertekend;

- hetzij het controledocument voorzien in de overeenkomst betreffende het ongeregeld internationaal vervoer van personen met touringcars en met autobussen (Interbus-overeenkomst) van 22 juni 2001;